

Урок 5

Учимся прощаться и благодарить.

This is English USA on VOA. Now lesson 5 (five).

В эфире пятый урок из серии "Так говорят в Америке".

У микрофона Анна Филиппова.

Сегодня мы научимся прощаться и благодарить.

Кроме того, мы повторим слова и выражения из прошлых уроков.

Послушайте некоторые новые слова и выражения.

- good bye — до свидания
 - controller — контролер
 - director — директор; администратор
 - communications director — заведующий отделом связей
 - assistant — помощник
 - Thank you for your time. — Спасибо за внимание.
-

Сотрудник "Голоса Америки" – радиожурналист Мартин Лернер прощается с рабочими тракторного завода и благодарит сотрудников аэропорта за внимание.

- | | |
|--|---|
| – Good afternoon, Mrs. Montgomery. | – Доброе утро, миссис Монтгомери. |
| – Hallo. How're you? | – Здравствуйте. Как Вы поживаете? |
| – Fine, thanks. How're you? | – Хорошо, спасибо. Как Вы поживаете? |
| – Fine, thanks. This is Phil Russell. He's a supervisor. | – Хорошо, спасибо. Это – Фил Рассел. Он – руководитель. |
| – I'm happy to meet you. | – Рад познакомиться с Вами. |
| – Thanks. Who are you? | – Спасибо. Кто Вы? |
| – I'm Martin Learner. | – Я – Мартин Лернер. |
| – He's a reporter, Phil. ⁱ | – Он репортер, Фил. |
| – I'm happy to meet you. | – Я рад познакомиться с Вами. |
| – Thanks. Goodbye. | – Спасибо. До свидания. |
| – Good bye, Mr. Learner. | – До свидания, мистер Лернер. |
| <hr/> | |
| – Hallo. We've met. I'm Martin Learner. | – Здравствуйте. Мы с Вами знакомы. Я – Мартин Лернер. |
| – I'm Rajesh Sharma. How're you? | – Я – Раджеш Шарма. Как Вы поживаете? |
| – Fine, thanks. Please write your name for me. | – Хорошо, спасибо. Пожалуйста, напишите свое имя. |
| – Thanks. Good bye, Mr. Sharma. | – Спасибо. До свидания, мистер Шарма. |
| – Good bye, Mr. Learner. | – До свидания, мистер Лернер. |
| – Good bye, Mr. Wang. | – До свидания, мистер Вэнг. |

– Good bye, Mr. Learner.

– До свидания, мистер Лернер.

Прощаясь, мы говорим **Good bye**. Послушайте еще раз.

- Good bye.
- Good bye, Mr. Learner.
- Good bye, Mr. Learner.
- Good bye, Mr. Sharma.
- Good bye, Mr. Wang.
- Good bye, Mr. Learner.

Повторите вслед за Полом.

– Good bye.

Good bye.

Теперь Вы попрощайтесь с этими людьми.

– Good bye.

○

Good bye

– Good bye.

○

Живее, говорите: ...

– Good bye.

○

.....

Теперь, пожалуйста, послушайте нас, сотрудников "Голоса Америки", и попрощайтесь с нами.

– Good bye, Barbara.

– Good bye.

○

Повторите за Барбарой, живее — Good bye.

– Good bye, Anna.

– Good bye.

Мартин Лернер разговаривает с рабочими тракторного завода и прощается с ними.
Послушайте.

-
- Hallo, Ms. Cosby.
 - Good morning. How're you?
 - Fine, thanks. How're you?
 - Fine, thanks. This is Avoca Bedford.
 - Pardon?
 - Avoca Bedford.
 - Hallo. Please write your name for me. ...
Avoca Bedford. Thanks. What do you do?
 - She's a painter.

-
- Здравствуйте, мисс Косби.
 - Доброе утро. Как Вы поживаете?
 - Хорошо, спасибо. Как Вы поживаете?
 - Хорошо, спасибо. Это – Эвока Бэдфорд.
 - Простите?
 - Эвока Бэдфорд.
 - Здравствуйте. Пожалуйста, напишите свое имя. ...
Эвока Бэдфорд. Спасибо. Кем Вы работаете?
 - Она – маляр.

- Good bye, Ms. Bedford. Good bye, Ms. Cosby.
- Good bye!

-
- Martin, this is Betsy Steel.
 - We've met. Hallo, Ms. Steel.
 - Good afternoon. How're you?
 - Fine, thanks. How're you?
 - Fine, thanks.
 - Who are you?
 - Boyd Raffisy. Who are you?
 - This is Martin Learner. He's a reporter.
 - Boyd?
 - Boyd Raffisy.
 - Please write your name for me.
 - Boyd is a painter, too.
 - I'm happy to meet you.
 - Thanks. Good bye.
 - Good bye! ... Good bye, Ms. Steel.
 - Good bye.

- До свидания, мисс Бэдфорд. До свидания, мисс Косби.
- До свидания.

-
- Мартин, это – Бэтси Стил.
 - Мы знакомы. Здравствуйте, мисс Стил.
 - Добрый день. Как Вы поживаете?
 - Хорошо, спасибо. Как Вы поживаете?
 - Хорошо, спасибо.
 - Как Вас зовут?
 - Бойд Раффиси. А кто Вы?
 - Это – Мартин Лернер. Он – репортер.
 - Бойд?
 - Бойд Раффиси.
 - Пожалуйста, напишите свое имя.
 - Бойд – тоже маляр.
 - Приятно познакомиться.
 - Спасибо. До свидания.
 - До свидания. ... До свидания, мисс Стил.
 - До свидания.

Обратите внимание на выражение "Напишите, пожалуйста, свое имя" — Please write your name for me.

Послушайте и повторите его за Полом.

- Please write your name for me.

Please write your name for me.

Послушайте еще.

- I'm Boyd Raffisy.
- Please write your name for me.
- This is Avoca Bedford.
- Please write your name for me.

Послушайте и попросите этих людей написать свои имена.

- I'm Betsy Steel.
 -
- I'm Diana Cosby.
 -
- I'm Martin Learner.
 -

Живее, говорите: Please write your name for me.

Говорите...

Please write your name for me.

Теперь об этом же попросите нас.

- I'm Barbara Markoff.
 - Живее, попросите ее написать свое имя. Please write your name for me.
- I'm Paul Kearney.
 - Живее, говорите...
- I'm Anna Philippoff.
 - Please write your name for me.

Послушаем еще.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – Who are you? – I'm Andy Hendricks. We've met. – Oh! Please write your name for me. ... Thank you for your time. – Good bye. – Good bye! ... Mrs. Montgomery, thank you for your time. – Good bye, Mr. Learner. | <ul style="list-style-type: none"> – Как Вас зовут? – Я – Энди Хэндрикс. Мы знакомы. – О! Пожалуйста, напишите свое имя. ... Спасибо, что уделили (мне) свое время. – До свидания. – До свидания. ... Миссис Монтгомери, спасибо за внимание. – До свидания, мистер Лернер. |
|---|---|

На этом уроке мы выучили выражение **Good bye**, которым мы пользуемся при прощании, и повторили выражение **Please write it for me**.

Во второй части урока мы выучим слова благодарности **Thank you** и выражение **Спасибо за внимание – Thank you for your time**.

Мартин Лернер возвращается в аэропорт, который он недавно посетил. Он прощается с сотрудниками аэропорта и благодарит их за внимание.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Good afternoon, Mr. Learner. – Hallo. How're you? – Fine, thanks. How're you? – Fine, thanks. Mr. Bishop, please. – Certainly. <li style="padding-left: 40px;">Rat-tat-tat – (knock at the door) – Come in! – Good afternoon, Mr. Bishop. – Hallo, Martin. How're you? – Fine, thanks. How're you? – This is Tony Adler. – We've met. I'm Martin Learner. – You're a reporter? – Yes. What do you do? – I'm assistant communications director. | <ul style="list-style-type: none"> – Добрый день, мистер Лернер. – Здравствуйте. Как Вы поживаете? – Хорошо, спасибо. Как Вы поживаете? – Хорошо, спасибо. Можно мне к мистеру Бишопу? – Конечно. <li style="padding-left: 40px;">Тук-тук-тук — (стук в дверь). – Войдите! – Добрый день, мистер Бишоп. – Здравствуйте, Мартин. Как поживаете? – Хорошо, спасибо. Как Вы поживаете? – Это – Тони Адлер. – Мы знакомы. Я – Мартин Лернер. – Вы – репортер? – Да. Чем Вы занимаетесь? – Я – помощник директора по связям. |
|--|--|

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">– Pardon?– Assistant communications director.– Please, write it for me. Please, write your name for me. ... Thanks.– Good bye, Tony. Good bye, Mr. Bishop. Thank you for your time.– Thank you.– Good bye, Martin.– Thank you for your time, Mrs. Gabrielle.– Good bye, Mr. Learner.– Good bye! | <ul style="list-style-type: none">– Простите?– Помощник директора по связям.– Пожалуйста, напишите это. Пожалуйста, напишите свое имя. ... Спасибо.– До свидания, Тони. До свидания, мистер Бишоп. Спасибо за внимание.– Спасибо.– До свидания, Мартин.– Спасибо за внимание, миссис Габриели.– До свидания, мистер Лернер.– До свидания. |
|---|---|

Если Вам уделяют внимание и время, Вы обычно благодарите за это.
Послушайте, как это делает Мартин Лернер.

- Good bye, Mr. Bishop. Thank you for your time.
- Thank you for your time, Mrs. Gabrielle.

Обратите внимание на выражение — **Thank you for your time.**

Слово **time** означает **время**.

Дословный перевод этого выражения — "Спасибо за Ваше время", однако обычно мы говорим: "Спасибо за внимание". — Thank you for your time.

Повторите это выражение за Полом.

- Thank you for your time.

Thank you for your time.

Теперь Вы поблагодарите этих людей за внимание к Вам.

- Good bye.
 -
- Good bye.
 -
- Good bye.
 -

Thank you for your time.

Говорите, живее: Thank you for your time.

Отвечайте, живее ...

Послушайте еще.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">– Hallo, Martin.– Hallo. How're you?– Fine, thanks. How're you? ... This is Cheryl Gordon. She's a controller.– I'm happy to meet you.– Thanks. Who're you? | <ul style="list-style-type: none">– Здравствуйте, Мартин.– Здравствуйте. Как поживаете?– Хорошо, спасибо. Как поживаете Вы? ... Это Шерил Гордон. Она – контролер.– Приятно познакомиться.– Спасибо. Кто Вы? |
|---|--|

- I'm Martin Learner.
- He's a reporter, Cheryl.
- I'm happy to meet you.
- Thanks. Good bye, Ms. Gordon.
- Good bye, Mr. Learner.
- Good bye, Valerie.
- Good bye!
- Thank you for your time.

- Я – Мартин Лернер.
- Он – репортер, Шерил.
- Приятно познакомиться с Вами.
- Спасибо. До свидания, мисс Гордон.
- До свидания, мистер Лернер.
- До свидания, Валери.
- До свидания.
- Спасибо за внимание.

А теперь Вы поблагодарите нас, сотрудников "Голоса Америки".

Обращаясь к Вам, мы употребим новые слова — **Dear listeners** — Дорогие радиослушатели.

- Good bye, dear listeners.
-
- Good bye, dear listeners.
-
- Good bye, dear listeners.
-

Thank you for your time.

Говорите, живее...

Послушайте еще.

- Hallo, um... Mary ...
- Mary Scott. Who are you?
- I'm Martin Learner.
- Yes, you're a reporter.
- Yes. What do you do?
- I'm a teacher. This is Sidney Shorne.
- I'm happy to meet you.
- Hallo. How're you?
- Fine, thanks. What do you do?
- I'm a teacher.
- We're both teachers.
- Wonderful! Good bye! Thank you for your time.
- Good bye.
- Good bye!

- Здравствуйте, хм... Мэри...
- Мэри Скот. А кто Вы?
- Я – Мартин Лернер.
- Да, Вы репортер.
- Да. Какая Ваша работа?
- Я – учитель. Это – Сидни Шерн.
- Приятно познакомиться.
- Здравствуйте. Как Вы поживаете?
- Хорошо, спасибо. Чем Вы занимаетесь?
- Я – учитель.
- Мы – оба учителя.
- Прекрасно. До свидания. Спасибо за внимание.
- До свидания.
- До свидания.

Попрощайтесь с этими людьми. Скажите — Good bye!

- Good bye!
-
- Good bye!

Живее, говорите...

○
– Good bye!

.....

.....

Мартин Лернер уходит и прощается.

- Good afternoon. Who are you?
- I'm Martin Learner.
- Please write your name for me.
- Who are you?
- I'm an attendant.
- Oh, thank you.

- Добрый день. Кто Вы?
- Я – Мартин Лернер.
- Пожалуйста, напишите свое имя.
- Кто Вы?
- Я – оператор (дежурный).
- О, ... спасибо.

Подведем итоги и закрепим пройденный материал. Сегодня мы выучили следующие слова и выражения (слушайте и повторяйте их за Полом):

- До свидания — **Good bye.** Good bye.
- Рад познакомиться — **I'm happy to meet you.** I'm happy to meet you.
- Благодарю за внимание (Спасибо за внимание). — **Thank you for your time.** Thank you for your time.

Познакомились с существительными.

- имя — **name**ⁱⁱ name
- Write your name for me. Write your name for me.
- работник (служитель) — **attendant** attendant
- контролер — **controller** controller
- помощник — **assistant** assistant
- заведующий отделом связи — **communications director** communications director

Познакомились с местоимением:

- оба — **both** both
- Both are reporters. Both are reporters.

"Голос Америки", Вашингтон.

В эфире пятый урок английского языка из серии "Так говорят в Америке".

На следующем уроке мы научимся спрашивать дорогу и объяснять, как проехать или пройти к определенному месту.

Послушайте некоторые слова и выражения из следующего урока:

- где? — **where?**
- спрашивать — **ask**
- приходить — **come**
- идти — **go**
- поворачивать — **turn**

- прямо — **straight ahead**
- налево — **left**
- направо — **right**
- наверх — **upstairs**
- вниз — **downstairs**
- там — **there**
- здание — **building**
- Я не знаю. — **I do not know. (I don't know).**
- директор — **director**
- музей — **museum**
- река — **river**
- извините; простите — **excuse me; sorry**
- на реке — **on the river**
- там — **over there**

Дорогие друзья.

Мы ждем Ваших писем с отзывами и пожеланиями по поводу нашей программы.

Пишите нам по адресу:

"Голос Америки", почтовый ящик 281,
Вашингтон, Округ Колумбия,
Почтовый индекс 20044,
Соединенные Штаты Америки.

Повторяю:

"Голос Америки", почтовый ящик 281,
Вашингтон, Округ Колумбия,
Почтовый индекс 20044,
Соединенные Штаты Америки.

Наша передача из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.

ⁱ **Phil** – сокращение от мужского имени **Philip**.

ⁱⁱ Поговорка – "A good **name** is better than a good face". — "Доброе имя лучше, чем красивая внешность".